



Lower
Kuskokwim
School
District

Aangaarraam Laavkaara • Sophie's Bookstore



MATERIALS CATALOG

2006-2007

LKSD Curriculum Bilingual Goals

This catalog is a compilation of many of the books and educational materials available within the Lower Kuskokwim School District's Department of Academic Programs. These materials are designed to support the following LKSD Department of Academic Programs goals:

- Development of Yup'ik language proficiency for cultural, family and academic purposes
- Development of English language proficiency for social and academic purposes
- Language restoration for Yup'ik students who no longer speak their heritage language
- Development of literacy proficiency (K-12)
- Opportunities for bicultural activities where Yup'ik culture is celebrated along with non-Native cultural traditions

Table of Contents

Bilingual Big Books & Story Books.....	2-6	Yup'ik Literacy Resources.....	22
Yup'ik Story Books.....	7-10	Yup'ik Pre-Primers page.....	22
Books on Tape.....	12	Yup'ik Culture Books & Materials..	23-24
Crane CD ROM and Story Book.....	11	Games.....	24
Alphabet Books.....	13	Teeny Tiny Take Home Story Books.....	25
Posters.....	18	Additional K-3 Yup'ik Titles	26
Cali Allat Naaqerkat Yup'ik		Thematic Units.....	27-28
Reading Series.....	19	Easy Readers & Alaskan Fact Books.....	14
Materials Supporting Literacy.....	20-21	Yup'ik Leveling Information.....	30

Shipping, Order, & Contact Information
on back page

Catalog Legend

Symbols throughout this catalog represent the following:

- Y Yup'ik text used throughout this material
- C Cup'ig (Mekoryuk dialect) text used throughout this material
- E English text used throughout this material
- BE Yup'ik & English text used throughout this material
- 1-7 Yup'ik Reading Level of educational material (See page 26)

- Ⓔ I Am.....ISBN 1-58084-070-1
- Ⓨ Wiinga..... 1-58084-071-X
- Ⓒ Kui..... 1-58084-113-9



Written by Loddie Jones
Illustrated by Cara Brunk

price each \$20.00

- Ⓔ Making A Grass Basket...ISBN 1-58084-062-0
- Ⓨ Mingqilleq.....1-58084-063-9
- Ⓒ Mingqiller Tapernarneq1-58084-110-4



Written and illustrated
by Kelly J. Lincoln

price each \$20.00

- Ⓔ Animal HabitatISBN 1-58084-181-3
- Ⓨ Ungungssit Uitaviit1-58084-182-1
- Ⓒ Pitarkat Wiitavviat.....1-58084-183-X



Written by James Berlin
and Oscar Alexie

price each \$20.00

- Ⓔ Mouse FoodISBN 1-58084-068-X
- Ⓨ Uugnaraam Neqqai.....1-58084-069-8
- Ⓒ Casrar-am Neqai.....1-58084-109-0



Written by Lillian Slim
Illustrated by
Carole Sparck

price each \$17.00

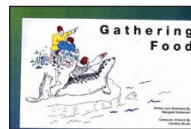
- Ⓔ Story KnifeISBN 1-58084-076-0
- Ⓨ Yaaruin1-58084-077-9
- Ⓒ Yaaruissun.....1-58084-118-X



Written and illustrated
by Julia K. Egoak

price each \$14.50

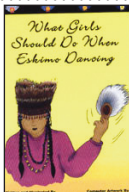
- Ⓔ Gathering Food.....ISBN 1-58084-060-4
- Ⓨ Quyurciyaraq Neqnek.....1-58084-061-2
- Ⓒ Neqengnaqler.....1-58084-105-8



Written and illustrated
by Margaret Nickerson

price each \$14.50

- Ⓔ What Girls Sould Do When Eskimo DancingISBN 1-58084-064-7
- Ⓨ Nasaurluum Yurallra.....1-58084-065-5
- Ⓒ Arnat Castun Pillerkat Assigeskuneng1-58084-111-2



Written and illustrated
by Rosalie Lincoln

price each \$20.00

- Ⓔ ButterflyISBN 1-58084-058-2
- Ⓨ Caqlngataq1-58084-059-0
- Ⓒ Caqlngtar.....1-58084-106-6



Written and illustrated
by Agnes Ashepak

price each \$14.50

Bilingual BIG Books!

- Ⓔ How To Make Fish Strips...ISBN 1-58084-072-8
- Ⓝ Kiarnerualiyaraq1-58084-073-6
- Ⓒ Neqliller Pinwaneg Iqallugneg
.....1-58084-107-4



Written by Bessie Green

price each \$17.00

- Ⓔ When Fox Went Berry Picking.....
.....ISBN 1-58084-056-6
- Ⓝ Kavam Iqvaryallra.....1-58084-057-4
- Ⓒ Kavviar Paunerssuyallrim.....
.....1-58084-114-7



Written by Hilda Olick
price each \$14.50

- Ⓔ Arthur Goes Hunting.....ISBN 1-58084-090-6
- Ⓝ Ac'urunaq Pissurtuq.....1-58084-091-4
- Ⓒ Qiawigar Pissurtur.....1-58084-190-2



Written and illustrated
by Katherine Abalama

price each \$14.50

- Ⓔ Cikuss'aq Goes Swimming.....
.....ISBN 1-58084-082-5
- Ⓝ Cikuss'aq Kuimaryaqatalria.....
.....1-58084-083-3
- Ⓒ Carer Kuimarayarturtur.....1-58084-188-0



Written by
Magdalena McDalton

price each \$14.50

- Ⓔ Let's Go Storyknifing..... ISBN 1-58084-066-3
- Ⓝ Yaaruylarluk.....1-58084-067-1
- Ⓒ Yaaruylarciqukug..... 1-58084-108-2



Written and illustrated
by Kelly J. Lincoln

price each \$17.00

- Ⓔ Can You Do This?..... ISBN 1-58084-154-6
- Ⓝ Waten-qaq Piyugngauten?
.....1-58084-155-4
- Ⓒ Kuaten-qa Pituten?..... 1-58084-156-2



Written by Helen Morris
price each \$14.50

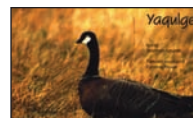
- Ⓔ My Yup'ik Eskimo Toys..... ISBN 1-58084-074-4
- Ⓝ Yugtaat Naanguat1-58084-075-2
- Ⓒ Cup'igtat Laanguarrutenka.....1-58084-112-0



Written by James Berlin

price each \$17.00

- Ⓔ Birds.....ISBN 1-58084-084-1
- Ⓝ Yaqulget.....1-58084-085-X
- Ⓒ Tengmiat.....1-58084-187-2



Written by
Sherman Igkurak
price each \$20.00

- Ⓔ Boxes.....ISBN 1-58084-178-3
- ✓ Yaassiiget.....1-58084-179-1
- Ⓒ Yaassit.....1-58084-180-5



Written by Imogene Benton
Illustrated by Cara Brunk
price each **\$17.00**

- Ⓔ My House.....ISBN 1-58084-157-0
- ✓ Enemni.....1-58084-158-9
- Ⓒ Enka.....1-58084-159-7



Written by Helen Morris
price each **\$17.00**

- Ⓔ Assaliaq Man.....ISBN 1-58084-184-8
- ✓ Assaliyaaq.....1-58084-185-6
- Ⓒ Maniar Angun.....1-58084-186-4



Written by Oscar Alexie
and James Berlin Sr.
price each **\$17.00**

- Ⓔ Bird's Life.....ISBN 1-58084-086-8
- ✓ Yaqulgem Angliurallra.....1-58084-087-6
- Ⓒ Tengmiam Cullra.....1-58084-147-3



Written by Helen Larson
Illustrated by Joy Shantz
price each **\$14.50**

- Ⓔ I Want To Hunt.....ISBN 1-58084-177-5



Written by Evon Azean Sr.
Illustrated by Frank Mute Jr.
price each **\$14.50**

- Ⓔ A Small Doll.....ISBN 1-58084-209-7
- ✓ Inuguaq.....1-58084-210-0
- Ⓒ Cucunguar1-58084-211-9



Written by V. Michael,
F. Caole
Illustrated by
Amy Sparck

price each **\$6.00**

- Ⓔ A PuppyISBN 1-58084-206-2
- ✓ Qimugkauyar'.....1-58084-207-0
- Ⓒ Qimukcuar.....1-58084-208-9



Written by E. Joekay,
T. Amik, O. Stevens
Illustr. by A. Sparck

price each **\$6.00**

- Ⓔ Doing The Right Thing...ISBN 1-58084-212-7
- ✓ Ellualriamek Cucukiyaraq...1-58084-213-5
- Ⓒ Qanrutellermi Malirququrelumi
...1-58084-165-1



Written by M. Hoover,
V. Beaver, S. Isaac
Illustr. by S. Isaac

price each **\$6.00**

- Ⓔ My Face.....ISBN 1-58084-197-X
- ✓ Kegginaqa.....1-58084-198-8
- Ⓒ Cuamalqa.....1-58084-199-6



Written by A. Kairaiuak,
E. Panruk, M. Avugiak,
and M. Tunuchuk

price each **\$6.00**

Bilingual STORY Books!

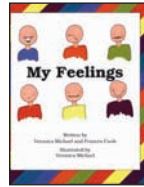
- Ⓔ Father Gets Up.....ISBN 1-58084-144-9
- Ⓨ Aataq Maktuq.....1-58084-145-7
- Ⓒ At'a Maktur.....1-58084-146-5



Written by Evon Azean Sr.
Illustrated by
Mary Lou Beaver

price each \$9.00

- Ⓔ My Feelings.....ISBN 1-58084-054-X
- Ⓨ Ayuqucinka...**SOLD OUT**.....1-58084-055-8
- Ⓒ Ayuqucinka.....1-58084-117-1



Written by Veronica Michael,
Francis Caole
Illustrated by
Veronica Michael

price each \$6.00

- Ⓔ Parts Of The Sky.....ISBN 1-58084-097-3
- Ⓨ Ellam Cai.....1-58084-098-1
- Ⓒ Illi Qilim.....1-58084-151-1



Written by Eliza Joeekay,
Theresa Amik, and
Olga Stevens

price each \$9.00

- Ⓔ Roe.....ISBN 1-58084-103-1
- Ⓨ Meluk1-58084-104-X
- Ⓒ Cin'at.....1-58084-153-8



Written by A. Andrew,
S. Casey, L. Lupie,
and E. McCarr

price each \$6.00

- Ⓔ At The Beach.....ISBN 1-58084-050-7
- Ⓨ Imarpiim Ceñiini.....1-58084-051-5
- Ⓒ Ceñami.....1-58084-116-3



Written by L. Atseriak,
M. Stewart, D. Strunk,
and P. Small

price each \$6.00

- Ⓔ Growing Up.....ISBN 1-58084-099-X
- Ⓨ Anglillra Ac'uruunam.....1-58084-100-7
- Ⓒ Angliller1-58084-152-X



Written by A. McIntyre,
A. John-Shields, I. Morgan,
C. Dahl, and E. Waite

price each \$6.00

- Ⓔ How To Prepare Fish.....ISBN 1-58084-052-3
- Ⓨ Neqliuryaraq...**SOLD OUT**.....1-58084-053-1
- Ⓒ Castun Neqliyarer.....1-58084-115-5



Written by A. Andrew,
S. Casey, L. Lupie,
and E. McCarr

price each \$6.00

- Ⓔ Whose Is This?.....ISBN 1-58084-203-8
- Ⓨ Kia Una Pikua?.....1-58084-204-6
- Ⓒ Kia Una Pikaggu?.....1-58084-205-4



Written by Paul A. Paul

price each \$6.00

Our story books are each 8.5 X 10 inches in size, printed in full color, and range from 8 to 12 pages in length. Stories were written by LKSD staff and have a variety of subjects for fun K-3 reading in the English, Yup'ik or Cup'ik language.



Bilingual STORY Books!



- Ⓔ What Do I Eat?.....ISBN 1-58084-093-0
- ✓ Canek Nerlarcia?.....1-58084-094-9
- Ⓒ Cameg Nertussia?1-58084-149-X



Written by V. Michael,
F. Caole
Illustrated by
Amy Sparck

price each \$6.00

- Ⓔ We Are Going.....ISBN 1-58084-095-7
- ✓ Ayagtukut..~~SOLD OUT~~.....1-58084-096-5
- Ⓒ Ayagciqartukut1-58084-150-3



Written by E. Joekay,
T. Amik, O. Stevens
Illustr. by A. Sparck

price each \$6.00

- Ⓔ Little Bird.....ISBN 1-58084-163-5
- ✓ Yaquliyagaq.....1-58084-164-3
- Ⓒ Mikelngur Tengmiar1-58084-165-1



Written by M. Hoover,
V. Beaver, S. Isaac
Illustr. by S. Isaac

price each \$6.00

- Ⓔ My Favorite Things.....ISBN 1-58084-160-0
- ✓ Assikenqurraanka.....1-58084-161-9
- Ⓒ Piniqapiaranka Cangssagat.. 1-58084-162-7



Written by A. Kairaiuak,
E. Panruk, M. Avugiak,
and M. Tunuchuk

price each \$6.00

- Ⓔ I Am Going Out To Play..ISBN 1-58084-166-X
- ✓ Aquiyaqatartua.....1-58084-167-8
- Ⓒ Aquiyarciqartua.....1-58084-168-6



Written by M. McDalton,
J. Guy, A. Ayapan
Illustr. by C. Sparck

price each \$6.00

- Ⓔ Following Rules.....ISBN 1-58084-169-4
- ✓ Maligtaqacaraq.....1-58084-170-8
- Ⓒ Arrutet Malirqelrait.....1-58084-171-6



Written by A. McIntyre,
A. John-Shields, I. Morgan,
C. Dahl, E. Waite

price each \$6.00

- Ⓔ I Want To Take It Home..ISBN 1-58084-101-X
- ✓ Ut'rucugyaaqqa.....1-58084-102-3
- Ⓒ Ut'rucugaqa.....1-58084-148-1



Written by M. McDalton,
J. Guy, A. Ayapan
Illustr. by C. Sparck

price each \$6.00

- Ⓔ Where is The Girl Picking Berries?
.....ISBN 1-58084-200-3
- ✓ Nani Arnaq Iqvarta?1-58084-201-1
- Ⓒ Nani Imna Arnar Paunerta?
.....1-58084-202-X



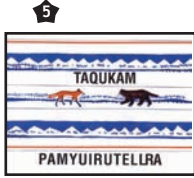
Written by Marie Hoover
Vivian Beaver and

Suzanna Isaac
price each \$6.00

Content Area Books!

1 to 7 Yup'ik Reading Levels see page 26

Yup'ik Folktales



How The Bear Lost His Tail
Taqukam Pamyuirutellra
 retold by Oscar Alexie

ISBN: 1-58084-222-4

Price: \$14.00



The Common Snipe
Tukutukuaraller

written by Paschal Afcan

ISBN: 1-58084-224-0

ISBN: 1-58084-225-9

Price: \$7.50



Pupitukaar
Pupitukaar

written by Sophie Shield

ISBN: 1-58084-221-6

ISBN: 1-58084-220-8

Price: \$6.00



Long Nails
Cetugpak

written by Marie Meade

ISBN: 1-58084-218-6

ISBN: 1-58084-219-4

Price: \$6.00



How The Fox Became Red
Kaviarem Kavirlla

written by Martha Teeluk

ISBN: 1-58084-216-X

ISBN: 1-58084-217-8

Price: \$6.00

Weather Books



Akerta
The Sun

Item #: WX.01

Price: \$6.00



Anuqlirtuq
It's Windy

Item #: WX.02

Price: \$6.00

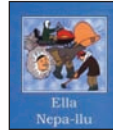


Kuta

Boiling, Freezing, Thawing

Item #: WX.03

Price: \$6.00



Ella Nepa-llu
Air & Sound

Item #: WX.04

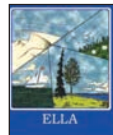
Price: \$6.00



Ellaliuryaraq
The Weather

Item #: WX.05

Price: \$6.00



Ella
Air

Item #: WX.07

Price: \$6.00



Mer'em Ayuqucia
Water In All Forms

Item #: WX.08

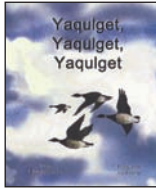
Price: \$6.00



Yup'ik Story Books!



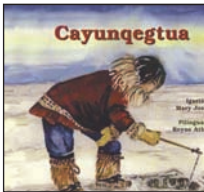
1 to 7 Yup'ik Reading Levels see page 26



Y **3**
Yaqulget, Yaqulget, Yaqulget
Geese, Geese, Geese
Written by Evon Azean, Sr.
Illustrated by Joy Shantz
ISBN: 1-58084-031-0
Price: **\$6.00**



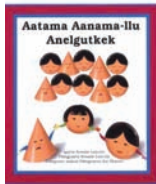
Y **2**
Neqsulartukut
We Fish
Written by Tommy Andrew
Illustrated by Dean Swope
and Carole Sparck
ISBN: 1-58084-039-6
Price: **\$6.00**



Y **3**
Cayunqegtua
I Like To
Written by Mary Joshua
Illustrated by Reyne Athanas
ISBN: 1-58084-026-4
Price: **\$6.00 SOLD OUT**



Y **4**
Yuuyuuk
Making YoYos
Written by Liz Atseriak
Illustrated by Cara Brunk
ISBN: 1-58084-033-7
Price: **\$6.00**



Y **4**
Aatama Anama-llu Anelgutai
My Mom and Dad's Siblings
Written by Rosalie Lincoln
Illustrated by Rosalie Lincoln
and Joy Shantz
ISBN: 1-58084-024-8
Price: **\$6.00**



Y **1**
Cumernariuq
Time for Grass Cutting
Written by Rosalie Lincoln
Illustrated by Susie Moses
ISBN: 1-58084-022-4
Price: **\$6.00**



Y **2**
Kuvyallrem Aperyarai
Fishing Words
Written and Illustrated by
Alice N. Fitka
ISBN: 1-58084-035-3
Price: **\$6.00**



Y **2**
Minguyaq Elitnauryartuq
Julie Goes to School
Written by Sandi Nicori
Illustrated by Sandi Nicori
and Carole Sparck
ISBN: 1-58084-039-6
Price: **\$6.00**



Y **3**
Neqilllerni
At The Fishcamp
Written by Lucy Lupie
Photography by Lucy Lupie
ISBN: 1-58084-023-X
Price: **\$6.00**



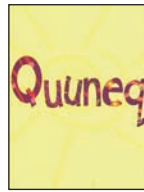
Y **1**
Cat Kukupangqertat
What Has Dots?
Written by Christine
Samuelson
Illustrated by Amy Sparck
ISBN: 1-5808-4-036-1
Price: **\$6.00**

Yup'ik Story Books!

1 to 7 Yup'ik Reading Levels see page 26



Tulukaruunkuk Teq-Illu
The Raven & the Sea Anemone
 Oral legend told by Natalia Stevens and adapted by Katie Curtis. Illustrated by Katie Curtis and Joy Shantz
 ISBN: 1-58084-000-0
 Price: \$6.00



Quuneg
Calm Weather
 Written and Illustrated by Denise Riley
 Layout design by Cara Brunk
 ISBN: 1-58084-029-9
 Price: \$6.00



Uksumi Anangnaqsaraq
Winter Survival
 Written by Eliza JoeKay Illustrated by Jimmy Larson, Jr.
 ISBN: 1-58084-001-9
 Price: \$6.00



Qetun'am Ellalugmi Aquilla
Qetun'aq Plays in the Rain
 Written and Illustrated by Frank Nicholai Layout design by Cara Brunk
 ISBN: 1-58084-028-0
 Price: \$6.00



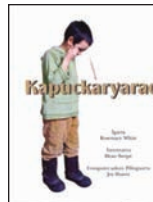
Ayuqenrilnguut Aturat
Different Clothing
 Written by Elsie Jimmy Illustrated by Elsie Jimmy and Carole Sparck
 ISBN: 1-58084-002-7
 Price: \$6.00



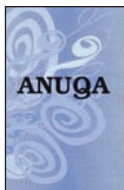
Pugtassuutet
Life Jackets
 Written by James Berlin Illustrated by Pam Yancey
 ISBN: 1-58084-035-3
 Price: \$6.00



Kegginaquq
The Mask
 Written by Esther Fox Illustrated by Esther Fox and Joy Shantz
 ISBN: 1-58084-025-6
 Price: \$6.00



Kapuckaryaraq
How to Play Hand Darts
 Written by Rosemary White Photos by Dean Swope Layout design by Joy Shantz
 ISBN: 1-58084-041-8
 Price: \$6.00



Anuqa
The Wind
 Written and Illustrated by Christian Samuelson Layout design by Cara Brunk
 ISBN: 1-58084-030-2
 Price: \$6.00



Aklut Atutuk'ngaput
Clothes We Wear
 Written by Eva Panruk Illustrated by Cara Brunk
 ISBN: 1-58084-027-2
 Price: \$6.00

Additional STORY Book Titles

4



**Kayangussulleq-
Egg Hunting**
Y 1-55036-503-7
E 1-55036-496-0
Price: \$8.00

2



**Talliman Taqukat-
(Five Seals)**
Y 1-55036-556-8
Price: \$7.00

5



**Aliimatek Ciqill'am-
Mittens for John**
Y 1-55036-502-9
E 1-55036-494-4
Price: \$9.00



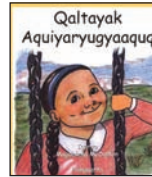
Sap'akigka
Y 1-55036-498-7
E 1-55036-504-5
Price: \$7.00

3



**Waniwa Qaltam Ilua-
The Berry Bucket** **SOLD OUT**
1-55036-501-0
1-55036-495-2
Price: \$8.00

4



**Qaltayak Aqiyaryugyaaquq
Qaltayak Wants to Play
Outside**
Written by Magdalena McDalton
Illustrated by Amy Sparck
Y ISBN: 1-58084-037-X
Price: \$6.00

4



**Igaryaratgun
Alungut'liuryaraq-
(Yup'ik Tongue Twisters)**
Y 1-55036-566-5
Price: \$16.00

2



**Ayaruqa
My Walking Cane**
Written by Dorothy Epchook
Illustrated by Joy Shantz
Y ISBN: 1-58084-038-8
Price: \$6.00

2



**Qasrulek, Qasrulek-
Ribbon Seal, Ribbon Seal**
1-55036-564-9
Price: \$11.00

4



**Taqukat-
(Seals)**
Y 1-55036-563-0
Price: \$11.00

5



**Nakleng Naklem'am
Qimugtii-
Poor Michael's Puppy**
Y 1-55036-561-4
E 1-55036-562-2
Price: \$11.00

4



**Kia Kayanguqau?
Whose Egg Is This?**
Written by Helen Larson
Illustrated by Helen Larson and
Carole Sparck
Y ISBN: 1-58084-040-X
Price: \$6.00

4



**Iqvaryalriit-
(Berry Picking)**
Y 1-55036-557-6
Price: \$11.00



Story Book on CD-ROM!



B *Qaillun Qucillgaam Qiuglignek lingellra* How The Crane Got Its Blue Eyes

Interactive Story Book on CD-ROM
Designed for all ages, particularly the K-5 curriculum, this premiere bilingual (Yup'ik Eskimo & English) CD-Rom lets users click into either language at any time during the program. The CD-ROM program is narrated in Yup'ik and English, and features animation, games, story book activities, over 50 Quicktime movies as well as many photographs describing Yup'ik Eskimo culture. In addition to the Crane story, see fishcamp activities, seal hunting, Yup'ik Eskimo dancing, reindeer herding, ice fishing, skin sewing, ivory carving, and many other Delta activities. Identify local berries, plants, and animals or view the haunting story, told through Yup'ik dance, of the man who became a goose! Works on Mac and PC machines with 16 MB of RAM.

X.1 \$35.00 each

E Y E

CD-ROM Story Book Package Deal!

Buy the CD program and story book and **SAVE!!** A great way to learn.
Please specify Yup'ik or English for the story book

X.1 \$45.00



E Y 6

Qaillun Qucillgaam Qiuglignek lingellra How the Crane Got Its Blue Eyes Story Book

The interactive CD-Rom is based on this original book version of the Yup'ik legend, created as a result of LKSD's 1995 Bilingual Summer Institute. Reprinted this year, the story book version, passed on by Yup'ik Elder Jean Cook, was written by Elsie Jimmie. Originally illustrated by Elsie Jimmie of Kwigillingok, Levi Hoover, Renee Crow and Kelly Lincoln; digitized by Cara Brunk, and edited by Anna DeSousa and Betty Gilman, the story book is 32 pages and available in both Yup'ik and English versions.

Item #: L.07
ISBN's: 1-55036-498-7
1-55036-505-3
Price: \$11.00



Yup'ik Story Books with Cassette Recordings!

Cassette recordings are available for most of the Yup'ik story books listed. To order the cassette with a storybook, just add \$2.00 to the price of the storybook and make sure to add the letter "C" after the item number for that book.

ORDER EXAMPLE:

L.10C Qasrulek, Qasrulek
\$13.00



ELITUA- I LEARNED



Language Arts
Book Series

G.14 1st quarter

G.15 2nd quarter

G.16 3rd quarter

Greeting Cards



The illustrations on these cards are from the childrens book, *I am (Wiinga in Yup'ik and Kui in Cup'ik.)* They come in sets of four, two blank, one says "Congratulations," and one says "Quyana."

\$8.00
Set of 4

18 Yup'ik Alphabet Books!

1 to 7 Yup'ik Reading Levels see page 26

All books on this page are Yup'ik text only.

Each book features a different letter of the Yup'ik alphabet. Full-color printing 18 books, and great for primary grades! Written in Yup'ik by local authors, illustrated by local artists.

5 \$5.00 per book (Please specify alphabet letter.)

- | | |
|---|--|
| <p>A  Al'ankuk Ay'aq-Ilu
Alice and Agnes
ISBN: 1-58084-003-5</p> | <p>P  Panruum Pilugungellra
How Peter Got His Mukluks
ISBN: 1-58084-010-8</p> |
| <p>C  Cingssiigek
Two Little People
ISBN: 1-58084-004-5</p> | <p>Q  Qucillgaq
Crane
ISBN: 1-58084-011-6</p> |
| <p>E  Evegtaaq, Evegtaaq!
Bumblebee, Bumblebee
ISBN: 1-58084-014-5</p> | <p>R  Eren'am Erenra
Rebecca's Day
ISBN: 1-58084-021-3</p> |
| <p>G  AGay'am Egalerkun Uyangqallra
Agnes Looking Out the Window
ISBN: 1-58084-015-5</p> | <p>S  Saaskaq Suulutaalek
Saaskaq's Gold
ISBN: 1-58084-016-7</p> |
| <p>I  Inaqam Ikamraruallra
Ian is Sledding
ISBN: 1-58084-005-5</p> | <p>T  Tulukaruk Tunutellek-Illu
The Raven and the Loon
ISBN: 1-58084-017-5</p> |
| <p>K  Kaviaq Kayangussulria
Fox Goes Egg Hunting
ISBN: 1-58084-006-x</p> | <p>U  Ulap'aq Uliir
Ulric Fox
ISBN: 1-58084-012-4</p> |
| <p>L  Lak'aq
Luck
ISBN: 1-58084-007-8</p> | <p>V  EYekaq 'Viuq
Vera the Thrush
ISBN: 1-58084-018-3</p> |
| <p>M  Mayuralria
Michael
ISBN: 1-58084-008-6</p> | <p>W  Wavigcuk Watqapik-Illu
Wilfred and William
ISBN: 1-58084-019-1</p> |
| <p>N  Nasaurluq Nunalinqigtelleq
A Girl Who Moved To Another Village
ISBN: 1-58084-009-4</p> | <p>Y  Yuralqinkuk Yaarcaq-Illu
Yako and the Albatross
ISBN: 1-58084-020-5</p> |

Nanilnguq Takellria-llu- Long and Short Things



Written by OscarAlexie
for level:s K-3

Item #: C.02

Price: \$3.50

Caarkaipaa- I Have Nothing to Do



Written by Helen Morris,
Andrew Chikoyak &
Oscar Alexie,
for 1st graders.

Item #: C.06

Price: \$7.25

Akaguagaankaaq- Giant Story



Retold by Olinka Michael
for all ages.

Item #: C.05

Price: \$19.75

Cup'am Qimugtai- Cup'aq's Dogs



Written by James Berlin
for grade 3.

Item #: C.07

Price: \$10.25

Ayuqenrilnguut Minguut Different Colors



Written by Helen Morris
and Carol Lugano

Item #: H17

Price: \$3.00

Quarruuk- The Needle Fish



Adapted by Matthew Frye
James Berlin, Sr. &
Oscar Alexie
for grade 3

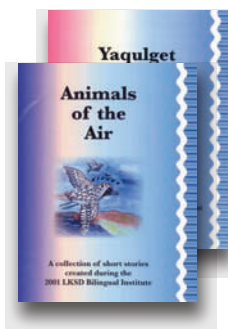
Item #: C.08

Price: \$7.25

Chapter Books

Animal Story Collection

These books were written and illustrated during the 2001 LKSD Bilingual Summer Institute by LKSD Staff. The books present a model for integrating Picture Writing into the science curriculum.



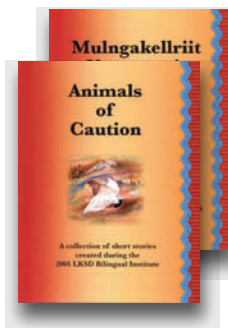
★ Animals of the Air Yaqulget

Written and illustrated by Mary Jimmy, Gertrude Jacobs, Elsie Waite, Linda Motgin, and Magdalena McDalton

ISBN: 1-58084-228-3

ISBN: 1-58084-229-1

Price: \$11.00



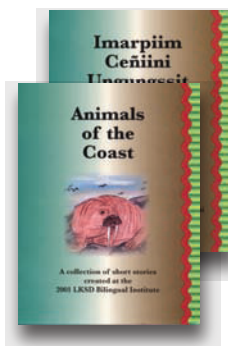
★ Animals of Caution Mulngakellriit Ungungssit

Written and illustrated by Hilda Olick, Eliza Wassillie, Rachel Nicolai, and Rosalie Lincoln

ISBN: 1-58084-226-7

ISBN: 1-58084-227-5

Price: \$9.00



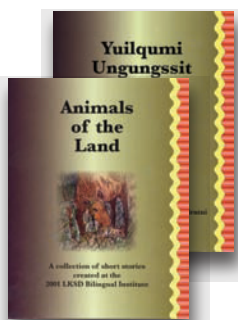
★ Animals of the Coast Imarpiim Ceñiini Ungungssit

Written and illustrated by Abby Augustine, Elsie Carl, Anita Chase, and Eliza B. Lincoln

ISBN: 1-58084-230-5

ISBN: 1-58084-231-3

Price: \$9.00



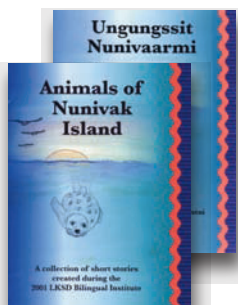
★ Animals of the Land Yuilqumi Ungungssit

Written and illustrated by Elsie Hooper, Olga Stevens-Mesak, Sandi Nicori, and Pamela Lau

ISBN: 1-58084-232-1

ISBN: 1-58084-233-X

Price: \$9.00



★ Animals of Nunivak Island Ungungssit Nunivaarmi Pitarkat Nuniwarmi

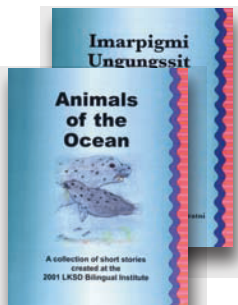
Written and illustrated by Muriel Amos and Prudy Olrun

ISBN: 1-58084-238-0

ISBN: 1-58084-243-7

ISBN: 1-58084-239-9

Price: \$9.00



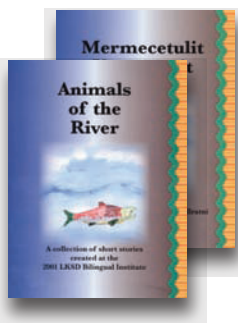
★ Animals of the Ocean Imarpigmi Ungungssit

Written and illustrated by Alice Tulik, Rosanne Panruk, Lillian Slim, Eliza Joekay, and Theresa Whitman

ISBN: 1-58084-234-8

ISBN: 1-58084-235-6

Price: \$10.00



★ Animals of the River Mermecetulit Ungungssit

Written and illustrated by Julia Ayagalria, Elena Pavilla, Mary K. Nicolai, and Alice Andrew

ISBN: 1-58084-236-4

ISBN: 1-58084-237-2

Price: \$9.00

Chapter Books

Adventure Story Collection

These stories were created during the 2001 LKSD Bilingual Summer Institute, with an art and literature based approach to writing developed by Beth Olshansky, University of New Hampshire. The bright and colorful books are published in Yup'ik and English.



Adventures Away
Yuilqumek Qanemcit

Written and illustrated by Muriel Amos, Julia Ayagalria and Linda Motgin

ISBN: 1-58084-244-5
ISBN: 1-58084-245-3

Price: \$9.00



Bird Adventures
Yaqulegnek Qanemcit

Written and illustrated by Rachel Nicholai, Mary Jimmy, Eliza B. Lincoln and Magdalena McDalton

ISBN: 1-58084-246-1
ISBN: 1-58084-247-X

Price: \$10.00

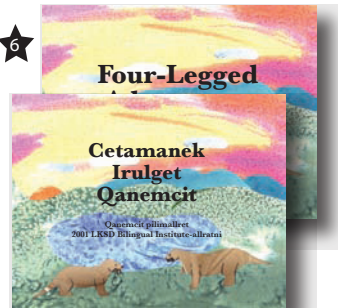


Fishing Adventures
Neqnek Qanemcit

Written and illustrated by Alice Tulik, Elsie Hooper, Theresa Whitman, Rosalie Lincoln, Elsie Waite, and Elsie Carl

ISBN: 1-58084-248-8
ISBN: 1-58084-249-6

Price: \$12.00

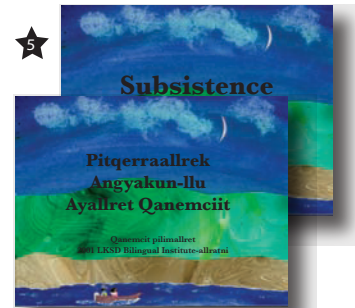


Four-Legged Adventures
Cetamanek Irulget Qanemcit

Written and illustrated by Eliza Wassillie, Sandi Nicori, Alice Andrew and Rosanne Panruk

ISBN: 1-58084-250-X
ISBN: 1-58084-251-8

Price: \$10.00



Subsistence Adventures
Pitqerraallrek Angyakun-Ilu Ayallret Qanemcit

Written and illustrated by Lillian Slim, Mary K. Nicolai, Eliza Joekay and Abby Augustine

ISBN: 1-58084-252-6
ISBN: 1-58084-253-4

Price: \$10.00



Tundra Adventures
Yuilqumi

Written and illustrated by Anita Chase, Olga Stevens-Mesak, Gertrude Jacobs, and Hilda Olick

ISBN: 1-58084-254-2
ISBN: 1-58084-255-0

Price: \$10.00

Hard Cover Yup'ik Titles

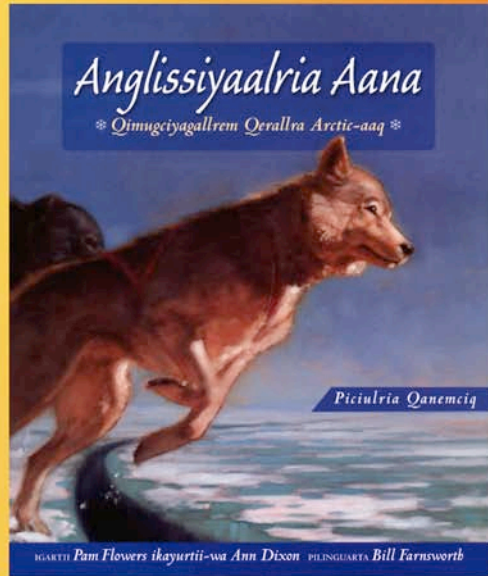
Anglissiyaalria Aana

The Yup'ik translation of Big Enough Anna, written by Pam Flowers and Ann Dixon, illustrated by Bill Farnsworth.

An exquisitely illustrated book based on a true story of a little sled dog who rose to the occasion and became a hero in her own right.

A Phase 7 LKSD Yup'ik Battle of the Books title for the 2006 school year.

price each.....\$15.00
hardbound edition



Tun'am Manaqengaa

The Yup'ik translation of Kumak's Fish, written and illustrated by Michael Bania.

This original comic tale combines folklore and farce with some realistic detail of the Inupiat culture.

A Phase 7 LKSD Yup'ik Battle of the Books title for the 2006 school year.

price each.....\$15.00
hardbound edition

Posters!

Yup'ik Alphabet Writing Posters

Y



with Denalian writing instructions

Yup'ik language posters printed on 8.5"x11" cover stock paper with 18 letters per set. Full color illustrations with P.06

\$30.00/set

Analytical Writing Traits Posters

Y E

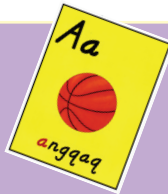
Six full color 11"x17" posters depicting analytical writing traits for various grade levels. Choose from sets of Yup'ik K-12, English K-4 or English 5-12. Please specify when ordering.

P.07

\$30.00/set

Yup'ik Alphabet Poster Sets

Y



Posters printed on 8.5"x11" cover stock paper 18 letters per set Full color illustrations P.03

\$25.00/set

Decorative Inspirational Posters *

BASIC 11"x17" \$5 basic, \$7 laminated

- E Y P.01 Angaiak Family
- E Y P.02 The Road
- E P.04 Homework.....Yes!
- B P.05 Yup'ik or Cup'ig Values
- E Y P.14 Your Actions
- E Y P.15 Sharing Poster

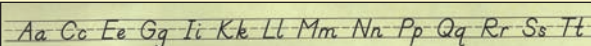
CATALOG SPECIAL

LARGE 22" x 34" \$5 each!!!

- B P.16 Yup'ik Values
- B P.17 Embrace the Day!
- B P.18 Circle of Seasons
- B P.19 Your Actions

Yup'ik Alphabet Desk Strips

Y



Each strip features the eighteen letters of the Yup'ik alphabet, using the slant school script font. Approximately 14" x 1.25".

G.25 \$13.50/set of 30 strips

Writing Modes Posters

E Y

5 full color 11"x17" posters depicting persuasive, imaginative, descriptive, informative/expository & narrative writing modes. Choose from sets of Yup'ik K-12 or English K-12.

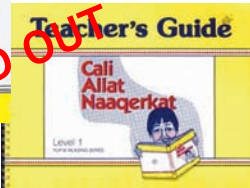
P.08 Five Yup'ik posters \$25.00/set

P.09 Five English posters \$25.00/set

*Ask our staff- we're always creating new poster designs.

Cali Allat Naaqerkat Yup'ik Reading Series

This four part reading series was developed by LKSD staff. The series becomes progressively more difficult, with Level 4 being appropriate for students in grades 3-5. The readers focus on a family with four children whose skills and life experiences evolve through the series. Full color illustrations are culturally relevant. Teacher's guides for Levels 1-3, offer a step by step approach to lessons. Supplementary Activity Guide contains follow-up and enrichment activities



Yup'ik Reader 1

Teacher's Manual
D.02 \$25.00



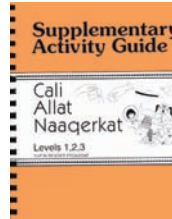
Yup'ik Reader 4

D.07 \$40.00



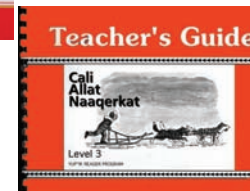
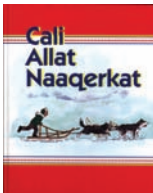
Yup'ik Reader 2

Teacher's Manual
D.04 \$25.00



Supplementary
Activity Guide

D.08 \$25.00



Yup'ik Reader 3

D.05 \$40.00

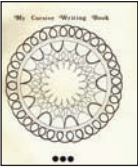
Teacher's Manual
D.06 \$25.00



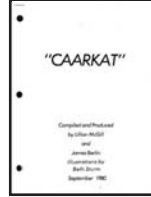
Materials Supporting Literacy



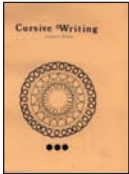
All books on this page are Yup'ik text only.



Y
H.01 My Cursive Writing Book
workbook, pub.1985
Level 3 \$7.25



Y
H.10 Caarkat- Things to Do- teacher's book
Assorted \$6.00



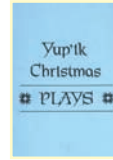
Y
H.02 Cursive Writing Book- teacher's edition,
pub.1985
Level 3 \$4.75



Y
H.13 Library Corner
Library- ideas handbook
\$3.50



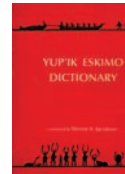
Y
H.03 Atua Sing- book
K-3 \$4.75



Y
H.16 Yup'ik Christmas Plays
K-3 \$6.00



Y
H.04 Learning English at Play- book
K-3 \$7.25



B
Yup'ik Eskimo Dictionary
Compiled by Steven Jacobson
Item #:H.12
Price: \$35.00



Y
H.08 Parental Involvement- resource book
Level 1-3 \$13.50



English/Yup'ik Dictionary
published 1978
Item#: H.15
Price: \$12.00



Developmental Yup'ik Language Program



Level 1 G.17

Level 2

G.18

Level 3

G.19

Level 4

SOLO OUT

Level 5

G.21

Level 6

G.22

Level 7-9 G.23

Level 10-12 G.24

\$13.50 ea.

Additional Language Arts Materials



Kumluc'kaq-Thumbelina, Play

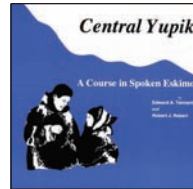
Levels K-3

G.06 K-3 \$ 8.50



Kumluc'kaq-Thumbelina, Book

G.07 \$8.50



Central Yup'ik Language Kit

Levels 4-12

G.08 \$32.25

Qalarcaliuryaraq Kalikaliurcuun Yup'ik Language Quarterly Worksheets published 1977



Level 2A
G.01

Level 2B G.02

Level 2C G.03

Level 3B G.04

Level 3C G.05

\$7.25 ea.



Writing Language Experiences

G.13 \$2.25



Qaneryarat Yup'ik Pictionary (the book)

G.24 \$20.00



Igat Aperyarat-Ilu Words and Letters

G.25 \$2.00



Yup'ik Literacy Resources



Level 1: PRE-PRIMERS! With full color illustrations by Teri Sloat



E.01 Yugnikek'ngat
Nutarat



E.02 Yugnikek'ngat
Yuilqumek



E.03 Ciutmun
Ayagtukut



E.04 Cukariukut



\$19.75^{ea}

✓
🏠 The Story of Agyaq-
Agyaq's Family
K.03 \$8.00

✓
🏠 The Story of Agyaq-
Berry Picking
K.04 \$8.00

✓
🏠 The Story of Agyaq-
Fall Gathering & Bird Hunting
K.05 \$8.00

✓
🏠 The Story of Agyaq-
Ciqyaaq's Hat
K.06 \$8.00

✓
🏠 The Story of Agyaq-
Moose Hunters-Tuntuvagculriit
K.07 \$8.00

✓
🏠 Talliman Qanemcicuaaraat-
Five Stories
K.09 \$13.50



Yup'ik Phrase and Conversation
Lessons 1
K.14 ISBN1-55500-056-8 \$26.00

Yup'ik Eskimo Word Choser
K.15 ISBN 1-55500-055-X \$4.00

Uptellerkaq Naaqiyaaramun-
Getting Ready to Read
K.10 \$8.50



Yugtun Elitnauristet Qanemciit-
Personal Stories of Yup'ik
Teachers Book
K.11 \$4.75



B
A Practical Grammar of the Central Alaskan Yup'ik Eskimo Language
 Authors: Anna Jacobson, Steven A. Jacobson
 Item #: F.09
 Price: \$26.00



Y
Kipnirmiut Tiganrita Igmirtitlrit Qipnermiut Tegganrita Egmirtellrit - The Legacy of the Kipnuk Elders
 Editors: Alice Fredson, Mary Jane Mann, Elena Dock, and Leisy Thornton Wyman
 Item #: H.20
 Price: \$19.00



Y
Cev'armiut Qanemciit Qulirait-Illu cassette recording
 Speakers: Tom Imgalrea, Jacob Nash, Thomas Moses, Leo Moses, Mary Kokrak
 Language: Yup'ik
 Item #: F.11
 Price: \$4.00



Y
Kuigilnguum Nunain Atrit Anguyiit-Illu Qanemciit
 Item #: F.14
 Price: \$10.00



B
Yuut Qanemciit: Yupiit Cayarait Qanrutkumalriit-Yup'ik Lore: Oral Traditions of an Eskimo People
 Editors: Edward Tennant & Joseph Bitar
 Item #: F.04
 Price: \$20.00



Y
Martha Teeluk-aam Qulirat Avullri Erinairissuutekun Agnes Hootch-aamek
 Transcribed by Martha Tulik
 Edited by Anna Jacobson
 Illustrated by Katie Curtis
 ISBN 1-55500-174-6
 Price: \$10.00



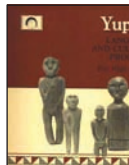
Y
Elnguq
 Author: Anna W. Jacobson
 Item #: F.13
 Price: \$12.00



Y
Martha Teeluk-aam Qulirat Avullri Erinairissuutekun Ukunek Yugnek Evon Benedict, Charlie Hootch, Anna Lee, Matilda Oscar, Isaac Tuntusuk-Illu
 Transcribed by Martha Tulik
 Edited by Anna Jacobson
 Illustrated by Susie Moses
 ISBN 1-55500-175-4
 Price: \$10.00



Cauyarnariuq
 Author: Elsie Mather
 Item #: K.08
 Price: \$16.00



Yup'ik Language & Culture Program
 Author: Phyllis Morrow and Chase Hensel
 Item #: F.08
 Price: \$20.00

SUBSISTENCE BOARD GAME

Published in the Yup'ik Language!

An entertaining and informative game

Perfect for grades 7-12-
 Social Studies, Science, Yup'ik Life Skills
 or Yup'ik Maintenance curriculum.
 For 6 players.

**K.01 Pitengnaqsaraq-
 Subsistence Board Game**
 Price: \$50.00



Animal BINGO

15 BINGO Cards
 with just pictures
 and 15 BINGO Cards
 with picture and
 animal name in both
 Yup'ik and English



K.04
 Price: \$35.00 per boxed set



K.02 Lotto Game
 Game for ceremonies
 Unit
 Price: \$5.00

K.03 Ilat
 Kinship Game
 Unit
 Price: \$7.00

Teeny, Tiny, Take-Home Yup'ik Books

For Kindergarten & 1st grades!
4 1/4" x 5 1/2"



✓ A.03 Cingsiik
The Elf



✓ A.07 Evegat Eniit
Beehive



✓ A.08 Ikayuu
Help



✓ A.13 Qavamek Kalikat
Book About Sleep



✓ A.19 Peanut Butter
Playdough



✓ A.01 Avelngaam Igtii
Mouse Cave

✓ A.02 Aliimategka
My Mittens

✓ A.04 Yugnikek'ngaq Neqlillerni
Friend at Fishcamp

✓ A.05 Elitnauryarluk
Let's Go to School

✓ A.06 Enemni
My House

✓ A.09 Kipusviggluk
Let's Go to the Store

✓ A.10 Pissurta, Pissurta, Camek Tangercit?
Hunter, Hunter, What Do You See?

✓ A.11 Pissurtek
The Two Hunters

✓ A.12 Piyullrenka
I Wish I Had

✓ A.14 Temengqertua
I Have a Body

✓ A.15 Tut'aq Taqukarpak
Bart the Big Bear

✓ A.16 Wangnek Akluyugngaunga
I Can Dress Myself

✓ A.17 Waten-qaq Piyugngauten?
Can You Do This?

✓ A.18 Yaassiiget Boxes

\$2.25 each



Additional K-3 Yup'ik Titles



\$10 each

- B.02 Arnacuayaaqtaq
Teeny Tiny Woman
- B.03 Ataka
My Father
- B.04 Cimigaam Arlunartaqarraartaa
Solomonies First Polar Bear
- B.05 Cingarkam Aturai
Jeanie's Clothes
- B.06 Cup'am Apa'urlua Naulluuguq
Sheepa's Grandfather is Ill
- B.08 Kia Nerciqanga
Who is Going to Eat Me?
- B.09 Kiitaam Ikamraqa'arraak
Geesee's First Sled
- B.10 Mikelnguun Aturai
Child's Clothes
- B.12 Nass'am Ikayuraa Aanani
Susie Helps Her Mother
- B.13 Piniitacucit Naanguarucit-Illu
Games
- B.14 Qalqapiim Erenran Ayuqucia
A Day in the Life of Qalaapik
- B.15 Qavangcaaraun
Inuit Lullaby
- B.16 Qimugkauyaraukuma
If I Were a Puppy

- B.17 Tulukaruunkuk Kaviaq-Illu
Raven and the Fox
- B.19 Yuitup Eneput
Nobody's Home
- B.20 Yuut Qimugtengurtellret
People Became Dogs

SOLD OUT



Social Studies



- J.01 Alungutet, Alungutet
Tongues, Tongues, pub.1976 \$6.00
- J.03 Ellaliurtenguyulria
Weatherman \$3.50
- J.04 Nallutailnguq Negaiq
The Smart Spider, pub.1977 \$7.25
- J.05 Nunanguat Globe-at-Illu
Maps & Globes \$3.50
- 1.01 Suulutaarculallret, pub.1975
\$2.50
- 1.02 Angussaagta, pub.1979
\$5.00
- 1.03 Angussaagta w/teachers book
SOLD OUT \$6.00



Thematic Units

NEW!

Upingaurluta

These thematic units are in order of the six Yup'ik seasons.

Uksuaryartuq

Self Family and Community



.....TU1

\$10.00 per book
specify phase 1/2, 3/4, 5/6 or 7 .

Gathering Food Plants



.....TU2

\$10.00 per book
specify phase 1/2, 3/4, 5/6 or 7 .

Uksuaq

Gathering Food Fish



.....
TU3

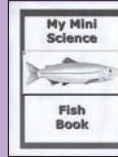
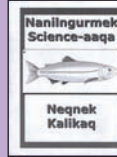
\$10.00 per book
specify phase 1/2, 3/4, 5/6 or 7

Winter Survival.

.....TU4



\$10.00 per book
specify phase 1/2, 3/4, 5/6 or 7



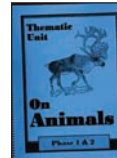
Now in both English and Yup'ik!

My Mini Science Fish Book TU13

Nanilingurmek Science-aaqa Neqnek Kalikaq..... TU14

Animals

.....TU4



\$10.00 per book
specify phase 1/2, 3/4, 5/6 or 7

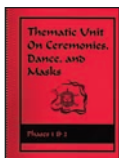
The **Thematic Units** are organized by the six Yup'ik seasons. Designed specifically for our region, they incorporate both English and Yup'ik. Directions are given in English with activities in both languages while the vocabulary is primarily Yup'ik. The units can be taught in conjunction with phases and are organized by phase rather than grade level. They are grouped in phases 1&2, 3&4, 5&6, and 7.

Each phase level follows the same concepts the unit is aimed at, but with more expected understanding. There are twelve units in all, available in the given phases, with the exception of the Mini units which are not offered in phase group 1&2.

Thematic Units

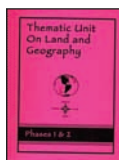
These thematic units are in order of the six Yup'ik seasons.

Uksuq



Ceremonies: Celebrations
Dances/Masks.....TU6

\$10.00 per book
specify phase 1/2, 3/4, 5/6 or 7



Land / Geography

.....TU7

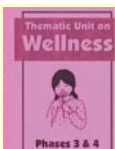
\$10.00 per book
specify phase 1/2, 3/4, 5/6 or 7



Weather

.....TU8

\$10.00 per book
specify phase 1/2, 3/4, 5/6 or 7



Wellness

.....TU9

\$10.00 per book
specify phase 1/2, 3/4, 5/6 or 7

Iqukvaq



Mini Units.....
.....TU10

\$10.00 per book
specify phase 1/2, 3/4, 5/6 or 7

Kiak



Storytelling, Games, Toys
.....TU11

\$10.00 per book
specify phase 1/2, 3/4, 5/6 or 7

Up'nerkaq



Preparation for Spring

.....TU12

\$10.00 per book
specify phase 1/2, 3/4, 5/6 or 7

Entire Thematic Unit Set

(49 units) available.

Includes all twelve units in each grouped phase level, including "My Mini Science Fish Book" in both English and Yupik

.....TUSET

\$450.00



Aangaarraam Laavkaara - *Sophie's Bookstore*

The Yup'ik Bookstore was renamed in honor of Sophie Shield, whose diligent work is seen throughout all the materials we have published at LKSD. Quyana (thank you) Aangaaraaq, your work will help the children keep their Yup'ik language alive for generations to come.



Yup'ik Reading Levels!



Level One

- consistent placement of print.
- repetition of 1 to 2 sentence patterns with 1 or 2 word changes.
- familiar knowledge of objects and actions.
- uses punctuations; “.” and “?”.
- illustrations provide high support.
- base word + 1 or 2 syllable ending.

Level Two

- repetition of 2 or 3 or more sentence patterns.
- text in framework of familiar knowledge
- includes sound out voiced and voiceless fricatives.
- base word + 2 or 3 syllable ending.

Level Three

- repetition of 3 or more sentence patterns.
- varied simple sentence patterns.
- familiar knowledge of objects and actions.
- uses punctuations: “.”, “?”, “!” and comma.
- illustrations provide moderate to high support.
- base word + 3 or 4 syllable ending.

Level Four

- varied sentence patterns may be repeated.
- oral structures appear in dialogue, i.e. “ “
- fictional or nonfictional story.
- specialized vocabulary for some topic
- illustrations provide low to moderate support.
- base word & 4 syllable ending.

Level Five

- elaborate episodes and events; extended description, links to familiar stories.
- longer paragraphs, chapters beginning.
- challenging vocabulary.


- illustrations provide low support.
- concept of print all over the page.
- base word + 4 or more syllable ending.
- some understanding of Yup'ik rules of reading.
- hyphenated words.

Level Six

- stories generally based on children or animals acting like children.
- may be folktale adaptations or science fiction.
- text shows a reduction in size of print but still double space.
- short chapter books / extended stories.
- characters and setting are developed through written language with moderate picture support.
- some books may look easier but specialized vocabulary make them more difficult.
- uses established Yup'ik rules in reading.
- uses geminated words.
- uses enclitics.

Level Seven

- may be realistic fiction, biographies and/or historical fiction.
- extended descriptions of characters
- setting developed through written language.
- plot may be simple or complex.
- narration and dialogue move the story forward.
- illustrations throughout the text but not on every page.
- smaller print with more words per page.
- text double spaced.
- uses geminated words.
- requires use of Yup'ik reading rules.



**Lower Kuskokwim School District
Department of Academic Programs
P.O. Box 305
Bethel, AK 99559**



FOR ORDERING INFORMATION CONTACT:

Lower Kuskokwim School District
Aangaarraam Laavkaara (Sophie's Bookstore)
Telephone: (907) 543-4928
Fax: (907) 543-4935
Email: anna_desousa@lksd.org
Address: P.O. Box 305
Bethel, AK 99559

www.lksd.org

Payment is accepted by check, money order, or approved purchase order.
Sorry, we do not accept credit cards.

SHIPPING INFORMATION:

All materials will be shipped via U.S. Postal Service: air mail or 2-day priority. Contact us for current shipping charges.

Produced by Lower Kuskokwim School District,
Department of Academic Programs

Quyana! We appreciate your support in the
LKSD's bilingual materials production.

